

Spargelesen,
Flohmarkt,
Sommerausfahrt
Jetzt anmelden!



"Ich bin ein glücklicher Mensch und liebe Klein Borstel". Der Jubiläumsstein unseres Dorfes hat für Santa Gustine eine besondere Bedeutung

Brustkrebs: Die Geschichte einer Genesung mit Bildern

Klein Borsteler Künstlerin kämpfte mit ihrer Malerei gegen den Schatten der Erkrankung an

Die Ausstellung „Illustratives Tagebuch einer Genesung“ war der Höhepunkt und der Schlusspunkt einer langen Reise. Geschaffen wurde das Werk von der Klein Borsteler Künstlerin Santa Gustina. In 40 Bildern hat die in Lettland geborene Ehefrau und Mutter zweier Jungen die neun Phasen ihrer Genesung von einer besonders tückischen Krankheit festgehalten: Brustkrebs in einer gefährlichen Variante. „Ich bin glücklich, wenn ich die Bilder heute anschau“, sagt die 43-Jährige. „Sie sind authentisch und das Symbol meiner Zuversicht und Stärke, diese Krankheit überwin-

den zu können.“

Warum Sie Ihre Geschichte erzählt? „Ich möchte, dass die Frauen mit Brustkrebs sich nicht verstecken müssen. Wir verlieren unsere Brust, die Haare, aber



Kraftvoll und farbenfroh: Die Lebensenergie der Künstlerin überträgt sich auf den Betrachter

nicht unsere Weiblichkeit, unsere Stärke und unsere Schönheit. Wenn wir aus der schweren Behandlung herauskommen, sind wir so gut und liebenswert, wie zuvor.“

An den Tag, an dem sie die böse Ahnung beschleicht, kann sich Santa Gustina noch genau erinnern. Es ist ein Tag im August im Jahr 2021. Santa spannt mit Kindern und Lebenspartner auf Rügen aus. „Nach dem Duschen ist es mir aufgefallen. Meine rechte Brust sah irgendwie anders aus als sonst.“

Santa versucht sich zu beruhigen: Sowohl die letzte Routineuntersuchung, als auch der prophylaktische Tast-Check - alles ist ohne Auffälligkeiten geblieben. Aber die Zweifel wollen sich einfach nicht auflösen. Die Suche im Internet nährt die Befürchtungen. Diese Müdigkeit der vergangenen Wochen, die geschwollenen Lymphknoten unter dem rechten Arm - Santa Gustina ist sicher: „Das ist Krebs.“

Die Bestätigung erfolgt durch die Frauenärztin. Dann geht alles schnell. OP, die rechte Brust, die Lymphknoten werden entfernt. Dann wochenlange hochdosierte Chemotherapie und Angst - Todesangst und Trauer: „Ich wollte das negative Gefühl nicht zulassen. Ich bin ein positiver Mensch, Selbstmitleid ist mir fremd. Aber ich fürchtete, dass ich keine Zeit mehr habe, meinen Kindern die positive Lebenseinstellung vorzuleben.“

Santa wehrt sich. „Nein, hinglegen wie ein Elefant, der nicht mehr hochkommt, gilt nicht. Aufstehen, habe ich mir befohlen.“ Als sie die Haare verliert,

Fortsetzung auf Seite 3



Thomas Behn Transporte
Hamburg
Klein Borstel
Umzüge • Montagen
Räumungen



Tel. 0178 - 40 820 90 • www.behn-transporte.de

Keiner Kiebhauer
malereibetrieb

Stübekamp 82 • 22337 Hamburg
Tel. 040/ 50 53 36
Fax 040/ 59 53 95 85
www.kiesshauer.de • malereibetrieb@kiesshauer.de

Mitglied des Heimatvereins Klein Borstel e.V.

Kosmetik - Studio
Ulrike Clemenz-Buroße
Fachkosmetikerin

Kosmetik • Epilation • Fußpflege • Mikrodermabrasion

Weißbirkenkamp 1 • 22391 Hamburg • Tel 040 - 536 95 626
www.clemenz-kosmetik.de

ALFRED KARBENK
STEINMETZBETRIEBE
BILDHAUEREI
Meisterbetrieb seit 1958

Grabsteine, Nachschriften
Reinigung, Renovierung
Steinmetzarbeiten in Haus & Garten

Ausstellung: Fabriciusstraße 304 A
Werkstatt: Fuhlsbüttler Straße 769
Telefon 040 641 55 59 • Fax 040 59 14 72
info@karbenk.de • www.karbenk.de

Mitglied im Heimatverein Klein Borstel e.V.

DER SANFTE WEG ZU
SCHÖNEREM HAAR

MEIN[®]
FRISEUR
Peggy
Meinecke



GLYNT[®]

Direkt hier zur
Anmeldung



Stübeheide 157 • 22337 Hamburg
Tel. 59 82 12 • www.meinfriseur.de

Heimatverein Klein Borstel

Liebe Leserinnen, liebe Leser

Der Urlaub steht vor der Tür und in Klein Borstel werden die Koffer gepackt. Diese Wochen ohne Arbeit und Alltagsstress sind für uns alle so wichtig. Die Familien verbringen wertvolle Zeit miteinander, die Seele kann sich erholen und unsere Sinne werden mit neuen Eindrücken gefüttert. Das stärkt uns und gibt uns Kraft für die zweite Hälfte des Jahres.

Bevor die Reise losgeht, würde ich mich freuen, wenn wir uns noch einmal sehen. Das Spargelessen unseres Heimatvereins am 17. Juni 2023 ist eine gute Gelegenheit dazu. Wie immer führt uns die Fahrt nach Hamfelde in das idyllisch gelegene Restaurant Waldeslust.

Wer an diesem Tage verhindert ist, darf sich auf weitere Veranstaltungen des Heimatvereins freuen: Am 27. August, direkt nach der Urlaubszeit startet wieder unser beliebter Flohmarkt. Anmeldungen sind jetzt noch möglich!

Und am 3. September findet unsere Sommerfahrt statt. Diesmal fahren wir nach Eckernförde, wir speisen stilvoll am Hafen, bevor es nach Delingsdorf zum Erdbeerhof Glanz geht.



Arnold Meinecke,
Erster
Vorsitzender
des Heimatvereins

Ich wünsche allen großen und kleinen Klein Borstelerinnen und Klein Borsteler eine wunderschöne Urlaubszeit. Kommen Sie alle gesund, erholt und voller bunter Eindrücke wieder zurück in unser schönes Dorf. Ich freue mich schon auf Sie, wir haben uns bestimmt viel zu erzählen.

Herzlichst,
Ihr Arnold Meinecke

Willkommen!
im Heimatverein Klein Borstel e.V.
Petra Wichmann • Willi Wichmann
Eva Fabritius • Gert Fabritius
Alexandra Busch

Foto: Privat

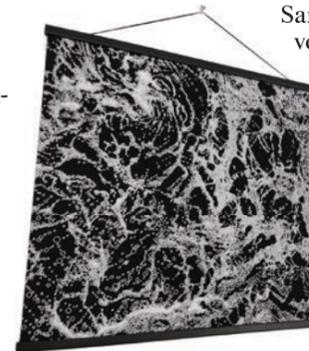
Fortsetzung »Du musst sterben, um weiterleben zu können.«

macht sie ein Happening und Fotoshootings daraus: Erst schulterlange Haare, dann Irokesenschnitt, dann Glatze. Perücke? Fehlangeige! Die Söhne Tom (14) und Loki (10) verlieren den Schrecken.

Natürlich weint sie. Natürlich ist Verzagtheit da, Leere. Aber sie ist entschlossen, jeden Tag zu ihrem besten Tag zu machen. Dabei sind die Qualen der Chemotherapie groß. Der Satz einer Mitpatientin stärkt sie: „Die Chemotherapie hilft Dir ein Stück zu sterben, damit Du weiterleben kannst.“

Santa malt. Sie nutzt die Wartezeiten im Krankenhaus, die

Leerzeiten während der Therapie, sie füllt jede freie Minute. Ein Blatt vom Notizblock, ein Kassenzettel, alles dient als „Leinwand“. „Male nur für dich“, mahnt sie sich, „Halte nur deine Gefühle fest.“ Später folgt die digitale Bearbeitung - ein Werk entsteht.



Santa ist genesen. Ihr Werk ist vollbracht! „Ich bin stolz“, sagt sie. Die Spritzen und Tabletten, welche die Östrogenbildung verhindern und einen Rückfall verhindern sollen, leiten jetzt schon die Menopause ein. „Ich kann damit leben“, sagt Santa. Als sie den Doppelsinn des Satzes erkennt, lacht sie und sagt: „Ich bin wirklich glücklich.“

Foto: Privat

Fahrradbügel sollen Wildparker vertreiben

Verwaltung prüft Durchführung von baulichen Maßnahmen

DIE FREIFLÄCHE des Bürgersteigs vor unserer Post soll nun endgültig von verkehrswidrig parkenden Autos befreit werden. Auf Antrag der CDU soll dies mit baulichen Maßnahmen wie dem Aufstellen von sogenannten Fahrradanhängerbügeln erfolgen. Eine entsprechende Beschlussempfehlung des Regionalaussschusses Fuhlsbüttel-Ohlsdorf-Langenhorn-Alsterdorf-Groß Borstel erfolgte Anfang April auf Antrag der CDU.

Foto: Heimatverein Klein Borstel

Dem Antrag zufolge kommt es vor dem Torberg 41 (Post) immer wieder zu Konfliktsituationen zwischen parkenden Pkw und Fußgängern. Wie



es in dem Papier weiter heißt, können Menschen mit Rollatoren oder Kinderwagen diesen Bereich nicht uneingeschränkt nutzen. Die Antragsteller berufen sich dabei auf Berichte von Anwohner, die beobachtet haben wollen, dass Autofahrer sich den Weg frei gehupt haben sollen, um sich das verkehrswidrige Parken

zu ermöglichen. Wie empfinden Sie das Miteinander von Passanten, Radfahrern und Autofahrern in unserem Einkaufsdorf? Haben Sie Ideen oder Wünsche, was sich verbessern könnte? Schreiben Sie uns, wir freuen uns über Ihre Meinung: **redaktion@heimatverein-kleinborstel.de**.

TERMINE, KLEINANZEIGEN & CO.

Service
Kornweg-Apotheke Notdienst
Dienstag,
2.6. 8:30 Uhr bis 22.6. 8:30 Uhr

Apotheke-Notdienst Hotline
Festnetz 0800-00 22 833
(kostenlos) Mobil 22833

Dauerveranstaltungen
Skat Montag, 5.6.
um 19 Uhr im Gemeindehaus

Der Plattdeutsche Nachmittag
Dienstag, 13.6. um 15:30 Uhr
im Gartenzimmer



Impressum & Kontakte

Vereinszeitung für Klein Borstel
Siriusweg 34, 22391 Hamburg
1. Vorsitzender des Heimatvereins Klein Borstel e.V.
Arnold Meinecke (V.i.S.d.P.)
Redaktion Heimatverein Klein Borstel
redaktion@heimatverein-kleinborstel.de
Anzeigen Birgit Prinz
anzeigen@heimatverein-kleinborstel.de
Kleinanzeigenannahme
Nur per E-Mail:
anzeigen@heimatverein-kleinborstel.de

Grafik Design www.keithcampbell.de
grafik@heimatverein-kleinborstel.de
Druckerei Schneider Druck eK,
Industriestraße 10, 25421 Pinneberg
04101-216 7222
info@schneiderdruck.de
Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben die Meinung des Autors, nicht unbedingt die Ansichten der Redaktion wieder. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos, Leserbriefe u.a. Unterlagen wird keine Verantwortung übernommen. Wir behalten uns den Abdruck vor.

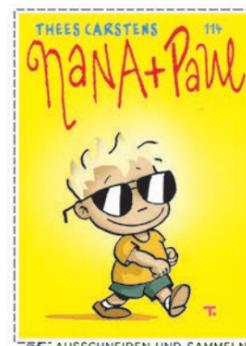
Happy Birthday im Juni

- 1 Inken Asbahr
- 2 Ingrid Eichenherr
- 2 Hanna Dorothea Larsen
- 2 Hans-Hermann Meyer-Burgdorf
- 2 Ingeborg Meyer
- 3 Anita Roggen
- 3 Andrés Santos Santana
- 5 Klaus Rosenfeld
- 7 Claudia Wutzke
- 8 Santa Gustina
- 9 Gerhard Schelling
- 9 Heiko Müller
- 11 Gabriele Haas
- 12 Anja-Mareen Decker
- 13 Guido Bennemann
- 13 Anja Heinemann
- 14 Sybille Fedrau
- 14 Ute Weise
- 15 Petra Gangel
- 15 Birthe Jörgensen
- 16 Dr. Michael Domes
- 17 Gisela Kelbg
- 17 Gundula Rottmann
- 17 Dieter Schmidtsdorf
- 18 Hildegard-Anja Will
- 18 Jörg Will
- 19 Dr. Dieter Firnröhr
- 19 Philina Demme
- 20 Dr. Reinhard Behrens
- 20 Saida Weitemeyer
- 21 Hannelore Lari
- 22 Jennifer Ellis
- 22 Irmgard Schultz
- 26 Gudrun Hoffmann
- 27 Lothar Klinton
- 27 Jens Grambow
- 27 Tanja Gottschewsky
- 29 Hella Dose
- 29 Janina Dittrich
- 29 Sven Lüder
- 29 Hella Strupt
- 30 Brigitte Stöhr
- 30 Gerhard Nocke



Wir gratulieren ganz herzlich auch unseren jungen & jüngsten Mitgliedern

- 2 Ava Amelia Maamoun
- 3 Jonas Richartz
- 5 Anton Kaufmann
- 7 Mailin Winkler
- 7 Frederik Schepers
- 7 Julius Schepers
- 9 Linus Flenker
- 13 Marie Pichler
- 18 Sarah Meinecke
- 19 Jack Campbell
- 25 Daniel Will
- 25 Mats Güthlein
- 28 Paul Jeske
- 30 Ronja Will



17. Juni
um 11:30 Uhr
Spargelessen
Gasthaus
Waldeslust



Spargelessen - jetzt anmelden!

AM 17. JUNI 2023 geht es los - wir fahren in den Spargel zum idyllischen Gasthaus Waldeslust in Hamfelde! Spargel, Schinken, Schnitzel und herrliche Kartoffeln satt. Danach gibt's Eis, Kaffee und Kuchen. Verpassen Sie diesen schönen Ausflug nicht, sichern Sie sich jetzt Ihren Platz.

Treffen um 11:30 Uhr vor der Bäckerei Vollstädt; Abfahrt pünktlich um 11:45 Uhr! Beitrag alles inklusive außer Getränke: nur 42,50 Euro! Bezahlung erfolgt vor Ort!

Anmeldung bei Arnold Meinecke,
Tel.: 040/59353788



Fotos: Heimatverein Klein Borstel

Hamburgs Prachtbau bekommt Besuch vom Heimatverein. Bürgerschaftsabgeordnete Clarissa Herbst (li.) mit Arnold Meinecke, Vorsitzender des Heimatvereins, führte durch das Rathaus

Der Heimatverein zu Besuch im Hamburger Rathaus

SPD-Bürgerschaftsabgeordnete Clarissa Herbst lud zu einer Führung durch das Machtzentrum der Hansestadt ein

Von außen ist der Neurenaissance-Prachtbau im Herzen der Hansestadt den Hamburgern bestens vertraut. Bei einer Führung konnten sich Mitglieder des Heimatvereins jetzt überzeugen: Unser Rathaus ist auch von innen betrachtet ein beeindruckendes Beispiel hanseatischen Selbstbewusstseins. Durchgeführt wurde die Führung von unserer SPD-Abgeordneten Clarissa Herbst. Kundig und unterhaltsam führte sie die Gruppe durch eine Welt voller Superlative: Unser Rathaus verfügt mit 673 Räumen über sechs Zimmer mehr als

der Buckingham-Palast, erbaut wurde das Gebäude auf 4000 16 Meter langen Kiefernspfählen, die Baukosten beliefen sich umgerechnet auf 80 Millionen Euro. Aber das sind nur Zahlen. Der Rundgang durch das ehrwürdige Haus zeigt nicht nur Pracht. Es wird schnell deutlich: Hier wird jeden Tag für die Geschichte unserer Stadt intensiv gearbeitet. Clarissa Herbst tut dies in gleich vier Ausschüssen: Wirtschaft, öffentliche Unternehmen, Verkehr und Bildung. „Transparenz und Begegnungen sind mir wichtig. Deshalb nehme ich gern die Bürgerinnen

und Bürgerinnen mit an meinen Arbeitsplatz“, sagt die studierte Lehrerin. Im Herbst möchte sie die Führung für die Klein Borstelerinnen und Klein Borsteler gerne wiederholen. Der Termin steht noch nicht fest und wird rechtzeitig bekannt gegeben. Vermittelt wurde die Führung übrigens von der Klein Borstelerin Christine Faltynek. Sie ist die Vorsitzende der Arbeitsgemeinschaft sozialdemokratischer Frauen. Leider konnte sie wegen eines lädierten Fußes nicht dabei sein. Der Klein Borsteler wünscht schnelle Genesung!

Großer Sommerflohmarkt - jetzt Standplatz sichern!

AM 27. AUGUST wird Klein Borstel zum Flohmarkt-Dorf. Es darf wieder geschachert und gefeilscht werden. Klamotten, Spielsachen, Altes und Originelles - alles kommt auf den Tisch. Deshalb jetzt schnell die Standfläche sichern! Der Vorverkauf im Buchladen „Tolle Geschichten“ bei Britta Mascheck hat begonnen.

Drei Meter Standfläche kosten 20 Euro. Nichtmitglieder des Heimatvereins bezahlen 25 Euro. Achtung: Tische bitte selbst mitbringen. Aufbau

beginnt ab 12 Uhr, nicht früher! Verkauf startet 13 Uhr, Abbau 18:00 Uhr. Bitte keine Autos zum Be- und Entladen auf die Fläche fahren oder dort parken.

Sonntag,
27. August
**Heimatverein
Flohmarkt**



Kaufrausch in Klein Borstel - der Flohmarkt ist das beliebteste Fest in unserem Dorf

Anzeige

WIR BIETEN EUCH BESTES WILDFLEISCH AUS DER NORDDEUTSCHEN REGION.

VERSCH. BRATWÜRSTE, STEAKS UND CO
DAZU PASSENDE WEINE UND BIERE
KAFFEE UND KUCHEN

Montag - Freitag: 9:30 Uhr - 18:30 Uhr
Samstag: 9:00 Uhr - 14:00 Uhr
www.echtwild.hamburg

ECHT & WILD
GENUSSMANIFAKTUR

Skat Ergebnisse

5. SPIELTAG
2. MAI 2023

Christian Haverland → 1608 5 Pkt.
Taki Alvanos → 1553 4 Pkt.
Bastian Gerken → 1494 3 Pkt.
Rüdiger Trosiener → 1377 2 Pkt.
Kurt Thielebein → 1327 1 Pkt.

Endstand 2023

Platz 1 Taki Alvanos → 13 Pkt.
Platz 2 Ulf Steps → 10 Pkt.
Platz 3 Udo Lüdjens → 8 Pkt.
Platz 4 Jürgen Hammann → 6 Pkt.
Platz 5 Patrick Sturm → 6 Pkt.
Platz 6 Timm v. Beuningen → 5 Pkt.
Platz 7 Christian Haverland → 5 Pkt.
Platz 8 Claudia Olberg → 5 Pkt.
Platz 9 Kurt Thielebein → 4 Pkt.
Platz 10 Bastian Gerken → 4 Pkt.
Platz 11 Arnold Meinecke → 3 Pkt.
Platz 12 Rüdiger Trosiener → 3 Pkt.
Platz 13 Andreas Haverland → 2 Pkt.
Platz 14 Sören Fastert → 2 Pkt.

Fotos: Heimatverein Klein Borstel, Envato Elements

Applaus, Applaus - Ihr habt uns so viel Freude gemacht!

„Um de Eck bi Trude“ war ein voller Erfolg!

DER VORHANG fällt, die Schauspieler sind erschöpft aber glücklich: Mit rund 800 Zuschauerinnen und Zuschauern war das Stück „Um de Eck bi Trude“ ein echter Zuschauermagnet. Möglich gemacht hat das ein eingespieltes Team von Enthusiasten, bestehend aus Darstellern, Regie-Team, Maske, Kostüm, den Kulissenbauern,

die wieder eine fantastische Atmosphäre schufen. Aber auch alle Menschen an Kasse, Grill, Getränkeauschank und Garderobe trugen zum Erfolg bei. Gefeiert wurde dieser auf Initiative von Arnold Meinecke in unsere Eisdiele. „Es war eine tolle Spielzeit und ein tolles Fest“, sagt der Heimatverein-Vorsitzende Arnold Meinecke.



Ein glückliches Ensemble: Nach der Spielsaison gab es Blumen und viel Lob!



**LÖSUNGEN
SICHTBAR
MACHEN.**
BIRGIT-PRINZ-HILFT.DE

BIRGIT PRINZ, DIPLOM-PÄDAGOGIN,
HEILPRAKTIKERIN FÜR PSYCHOTHERAPIE,
HYPNOSETHERAPEUTIN.

**Zeiten
RUNDE**
Hebammenpraxis & Familiennetzwerk
am Kornweg

Alles rund um die Schwangerschaft, Geburt,
Rückbildungszeit, Familienbildung und die ersten
Lebensjahre des Kindes.

Öffnungszeiten: Mo bis Do 9.30 – 13.00 Uhr
Stübeheide 168 · 22337 Hamburg · ☎ 54 80 24 60
info@rundezeiten.de · www.rundezeiten.de

ZAHNARZT ZENTREN
HAMBURG
ZZHH

Zahnärztin Deniz Heitmann

- Angst- und schmerzfreie Behandlung
- Zahnimplantate
- Zahnästhetik, Bleaching, Veneers
- gerade Zähne mit unsichtbaren Schienen
- CMD Kiefergelenksbehandlung
- Prophylaxe

ZZ Hamburg Alstertal
Stübeheide 157 · 22337 Hamburg
Tel. 040 / 59 55 89 · www.zz-hamburg.de

● Klein Borstel Historisch

Ein Fotoalbum voller Geschichte



Der Klein Borsteler **Detlev Nürnberger** öffnete für uns einmal sein ganz privates Familienalbum

Wie es sich in Klein Borstel früher lebte? Detlev Nürnberger erinnert sich genau. Geboren 1945 im Kindergarten Wellingsbüttel, der damals Noteinrichtung für Gebärende war. Er ist also im besten Sinne „Ureinwohner“. Sein Fotoalbum zeigt die Geschichte unseres Dorfes zu einer Zeit, als es noch den Charme einer Siedlung am Rande der Stadt hatte.

Als Junge gehörte Nürnberger der Klein Borsteler Rasselbande an, mehr Spielgemeinschaft als Jugendgang. Treffpunkt waren die Spielplätze am Alsterlauf oder am Tornberg. „In der Sandkiste haben wir unsere Murmelbahn gebaut,“ berichtet Detlev. Und im Winter sausten sie mit ihren Schlitten die Rodelbahn an der Wellingsbütteler Landstraße runter.

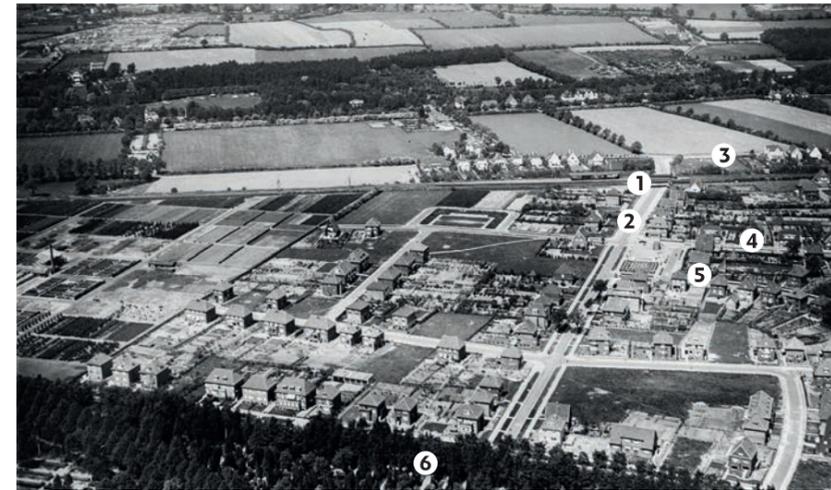
Die Familie musste damals zusammenrücken. „Im Parterre wurde ein

Friseur zwangseingewiesen. Der lebte dort mit Familie und betrieb ein Friseurgeschäft“. Zur Schule hatte er es nicht weit. Alle Kinder gingen in die damalige Volksschule Schluchtweg.

Als aus dem Pimpf ein junger Mann wurde, heiratete er standesgemäß in eine Familie von Klein Borsteler Geschäftsleuten ein. „Meine Schwiegereltern betrieben den Gemüseladen Wehrmann am Tornberg. Heute ist dort der Eingang zum Restaurant Vivere.“ Gleich daneben war der Kasensraum der Sparcasse von 1864, heute Gastraum des italienischen Restaurants.

Sie wollen sich ein Bild machen? Dann wandern Sie doch einmal per Foto durch das Klein Borstel von damals.

Sie haben auch noch historische Fotos oder Dokumente von Klein Borstel? **Schreiben Sie uns unter: redaktion@heimatverein-kleinborstel.de**



Klein Borstel von oben aus dem Jahr 1928: Gut erkennbar der S-Bahnhof Kornweg 1 mit Brücke über den Tornberg 2, der in Richtung Bildmitte läuft. Oberhalb der Brücke quert die Stübeheide 3. Unterhalb befindet sich mit der ersten Querstraße der Sodenkamp 4, danach zweigt leicht gebogen der Friedhofsweg 5 ab, am unteren Rand quert die Straße Vor dem Berge. Weiter unten, bereits aus dem Bild heraus, beginnt der Friedhof Ohlsdorf 6

Spaziergang in der Stübeheide Richtung Borstels Ende: Detlevs Schwiegermutter Anneliese Schweigel mit Töchterchen auf dem Arm



Vor dem Gemüseladen: Großeltern Wehrmann mit Kindern

Drogerie Penschow, Tornberg 39: Heute ist dort das bekannte Musikaliengeschäft Mattern untergebracht



Klassenfoto 2. Klasse der Volksschule Schluchtweg. Detlev hockt in der 1. Reihe (4.v.re.)



Fotos: Heimatverein Klein Borstel, Privat



Hochzeitspaar: Willi Schweigel heiratet Anneliese Wehrmann in der Kirche Maria Magdalenen. Eine Tochter der beiden, Monika Schweigel, wird Detlevs Ehefrau



Fröhliche Fracht: Vom Tornberg kommend biegt der Transporter mit Klein Borsteler Mädchen auf der Ladefläche anlässlich des Festumzugs zum Erntedankfest in die Stübeheide ein



Winter in Klein Borstel: Noch sind die Gaslaternen nicht entzündet. Von der Stübeheide aus fällt der Blick auf den S-Bahnhof. Im letzten Geschäft in der Ladenzeile befindet sich die Kneipe „Raves Eck“, dem heutigen Borsteler Treff

Unser Tiger-Baguette - da steckt Pfeffer drin!



Bäckerei
Vollstädt
Konditorei

Stübeheide 157 · 22337 Hamburg · Telefon 59 04 53
www.baecckerei-vollstaedt.de

PYROTA

SVEN TIMMANN

Handwerksarbeiten und Kleinreparaturen
aller Art Alles aus einer Hand

Tischler-, Maler-, Maurer-, Fliesenarbeiten, Dachausbau
Tel. 040-68 26 79 41 | Mobil 0172-53 92 657 | www.pyrota.de

Bantschowstr. 37 22391 Hamburg



Meike Zanger-Hoffmann

Physiotherapie und Osteopathie
Heilpraktikerin für den Bereich Physiotherapie
Touch for Health

Tel. 24 87 59 85 · www.meike-zanger-hoffmann.de

Vorsorgen!

MEIN LETZTER WILLE GESCHEHE
- oder eben nicht!

Wählen Sie selbst -

- die Form Ihrer Bestattung,
- halten Sie Ihre Wünsche fest,
- entlasten Sie Ihre Hinterbliebenen.

... und dann, das Leben genießen.

Föhring Bestattungen GbR, Fuhsbüttler Straße 792, 22337 Hamburg, Tel.: 040 636 52 202

FÖHRING BESTATTUNGEN

Ihre IG in Klein Borstel

- Bäckerei Vollstädt
- Borsteler Treff
- HASPA Stübeheide
- Jürgen Weiss Immobilien
- Kiefel Physiotherapie
- Kornweg-Apotheke
- Mattern - Noten & Blasinstrumente
- Mein Friseur Meinecke
- Menken & Company
- Mo's Tabak Shop
- Physiotherapie Zanger-Hoffmann
- Rolf Beckmann Malereibetrieb
- Tolle Geschichten

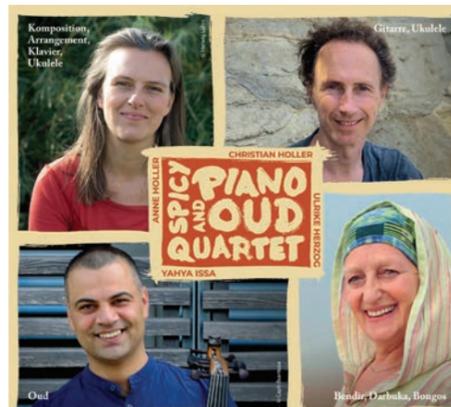
Fördermitglieder: Dr. J. Rehder - Arzt für Allgemeinmedizin, Dr. M. Kamps - Internistin, Dr. M. Budde - Zahnärztin, W. Schleier - Apotheker, Praxis im Hof - Heilpraktikerinnen, Deutsche Post - Partnerfiliale 632, Dr. C. Fischer - Akupunktur/TCM, A. Meinecke - Mein Friseur, Loßmann & Wippermann - Rechtsanwälte, heureka - Steuerberatungsges. mbH - T. Hansen, Dr. Domes - Forschungsinstitut Hamburg, Heimatverein Klein Borstel e.V., Jens Grambow - Sanitär, Kärcher Store Kohn



● Klein Borstel

Der »musikalische Dienstag« in der
Konzertkirche Maria Magdalenen präsentiert:

**Spicy Piano und Oud
Quartet präsentieren ihr
neues Programm**



LEBENSFROHE Folklore aus eigener Feder spielt das Spicy Piano und Oud Quartet. Mit Klavier, Oud - der orientalischen Laute - Gitarre und Ukulele sowie Bendir, Darbuka und Bongos, stimmen Anne Holler, Ulrike Herzog, Yahya Issa und Christian Holler temperamentvolle Rhythmen und melodische Kompositionen an. Anne Holler stand als Kind auf der Opernbühne, trat mit ihrer A-capella-Gruppe „Quintesse“ in Rundfunk und Fernsehen auf und war zudem mit der Schauspielerinnen Eva Matthes als Sängerin und Begleite-

rin zu hören. Das feine Gewebe der unterschiedlichen Saiteninstrumente verspricht einen sonnig-entspannten Hörgenuss. „In der letzten, besonderen Zeit hatten wir vor allem eines: Zeit! Dadurch haben wir

uns diese auch genommen und uns beim Produzieren unserer CD Zeit gelassen. Das war gut so. Denn nun sind wir dank unseres wunderbaren Teams zu einem besonders schönen Resultat gelangt.“

Das Konzert findet statt am Dienstag, den **20. Juni 2023 um 19 Uhr**, in der Kirche Maria Magdalenen Klein Borstel, Stübeheide 175, 22337 Hamburg. Karten zum Preis von 10 Euro gibt es an der Abendkasse, eine Vorbestellung unter **KonzerteMM@gmail.com** oder per **Telefon 536 51 04** ist möglich.

Foto: PR

● Kirche

GEMEINDE AKTUELL
EV.-LUTH. KIRCHENGEMEINDE MARIA MAGDALENIEN

Sonntag,
18. Juni
17 Uhr

GOSPELMESSSE
SO. 18.6.2023

mit dem Gospelchor »Living Motion«
18. Juni 2023 · 17:00 Uhr · Kirche Maria Magdalenen
Stübeheide 175 · 22337 Hamburg

**Gospelklänge und Gospelmesse
Der Chor Living Motion
in Maria Magdalenen**

Am Sonntag, 18. Juni 23, 17 Uhr findet ein besonderer Gottesdienst in Maria Magdalenen statt: eine Gospelmesse. Wer kennt nicht die Szenen aus dem Film Sister act, in dem die Gospelmusik Menschen bewegt und befreit. Ihre Wurzeln hat die Gospelmusik im „Negro Spiritual“, einer christliche Liedgattung, die bereits im 17. Jahrhundert mit dem Beginn der Sklaverei in den USA entstanden ist. Schon damals haben die afroamerikanischen Sklaven von ihrer Hoffnung auf Befreiung und von ihrem Glauben an Gott gesungen. Die Musik diente als Ausdrucksmittel ihrer Gefühle und bis heute sind die afrikanischen Klänge unverkennbar. Trotz allen Leidens in der Vergangenheit sprüht die Musik heute vor Lebensfreude. Zur ursprünglichen Gospelmusik gesellten sich im Laufe der Zeit Elemente aus Jazz und Blues, ebenfalls Stilrichtungen der afrikanischen Sklaven in Amerika, hinzu.

Es geht bei der Gospelmusik nicht nur um den Klang, um die Melodie, sondern auch um die Botschaft: „Love, Peace and God!“ Noch heute gedenken zahlreiche Gospelmusikerinnen und -musiker in ihren Konzerten ihrem

Helden Martin Luther King und sind dankbar für die Freiheit.

Der Gospelchor Living Motion der Gemeinde Maria Magdalenen lebt diese Musik. Die Sänger und Sängerinnen singen Gospel, weil das Singen ihnen selber großen Spaß bringt, aber vor allem auch, um Menschen Mut und Freude auf ihrem Lebensweg zu schenken.

Über die letzten Jahrzehnte ist aus dem Chor eine starke Gemeinschaft geworden, die aufeinander Acht gibt und die auch über das Singen hinaus miteinander verbunden ist, sei es durch Freundschaft, Familie oder den Beruf. Liederbegeisterte Menschen, bewegende Musik sowie tolle Reisen und Probenwochenenden machen unsere Chorgemeinschaft aus.

Living Motion probt jeden Dienstag um 19 Uhr im Gemeindesaal der Gemeinde Maria Magdalenen. Jeden ersten Dienstag im Monat sitzt der Chor gemütlich nach der Probe bei Speis und Trank zusammen, was das Miteinander fördert und das gemeinsame Singen wiederum noch schöner und erfüllter werden lässt.

Nähere Informationen finden Sie unter www.livingmotion-gospelchor.de

Kirche Maria Magdalenen



Gottesdienste

3. Juni

Samstag
10 Uhr Mini-Kirche mit
Pastor Melsbach und Team

4. Juni

Sonntag Trinitatis
9:30 Uhr Gottesdienst
mit Pastor Melsbach

11. Juni

1. Sonntag nach Trinitatis
9:30 Uhr Gottesdienst
mit Pastor Melsbach

18. Juni

2. Sonntag nach Trinitatis /
Gospelmesse
17 Uhr mit Pastor Melsbach und
dem Gospelchor Living Motion

25. Juni

3. Sonntag nach Trinitatis
9:30 Uhr Gottesdienst
mit Prädikantin Währer

Weitere Informationen unter
www.gemeinde-maria-magdalenen.de

GEMEINDE AKTUELL
EV.-LUTH. KIRCHENGEMEINDE MARIA MAGDALENIEN

FLOHMARKT
SA. 18. JUNI · 11-16 UHR

Kirchengemeinde Maria Magdalenen
Gemeindehaus · Stübeheide 172 · 22337 Hamburg

Standgebühr: Draußen 20,- (bis 2 m) / Innen: 30,- Euro (inkl. Tisch)
Aufbau ab 10 Uhr · Mitglieder des Fördervereins erhalten 50% Rabatt
Anmeldungen bitte unter: claudia.juergs@gmail.com

Gänsehaut und Woneschauer

Sonntag, 4.6.23 um 15 Uhr
Von Liebe, Lust und Leidenschaft
Mit Sebastian Dunkelberg. Saxo-
fonbegleitung Daniel Sieghart

Kaum ein Thema hat die Menschheit von Beginn an so umgetrieben wie die Liebe in all ihren Facetten. Und jede Epoche, jedes Zeitalter hat seine ganz eigene Sicht darauf zum Ausdruck gebracht. Auch aus der Literatur ist das Liebesthema nicht wegzudenken – Mystiker, Minnesänger, Dichter, Dramatiker, Romanciers beiderlei Geschlechts haben sich in mannigfaltiger Weise daran versucht.

Wir werden uns gemeinsam durch die Zeiten, Genres und Spielarten der Liebe treiben lassen und sie in allen

Facetten genießen – romantisch, erotisch, verstörend, todernt und urkomisch, bitterböse und lammfromm, euphorisch und ernüchtert.

Sebastian Dunkelberg wird Sie in diesen Strudel der Gefühle ziehen und Ihnen auf seine unnachahmliche Weise Gänsehaut und Woneschauer bescheren.



Brakula Theater, Kunst und heiße Rhythmen

Freitag, 2.6., 20:00 Uhr
Lesung
Sich fügen heißt lügen//
Henning Venske liest
Erich Mühsam

Die Literatur Erich Mühsams ist Ausdruck einer unangepassten Lebensweise, die sich gegen die repressiven Normen und Werte einer patriarchalisch-autoritären Gesellschaft zur Wehr setzt. Henning Venske erinnert an den Anarchisten und Dichter, der am 10. Juli 1934 im KZ Oranienburg von Nazis totgeschlagen wurde. **10 €**

lien. Ein buntes Bühnenprogramm, leckere Speisen sowie Getränke werden auch geboten.

Freitag, 16.6., 19 Uhr
ParkPlatzkonzert -
Open Air



Claus "Dixie" Diercks & Barbara Grischek
 Blues Legende trifft auf MOUNTAIN CITY FAMILY. Der Hamburger Bluesmusiker Claus „Dixie“, seine Frau Barbara Grischek und der Sohn Hannes Grischek funkcionieren zusammen wie ein geöltes Uhrwerk und lassen die lustige Seite des Blues sehr schön zur

Geltung kommen. Aber auch die berühmte Träne darf aus dem Knopfloch kullern, wenn sie ihre sehnsuchtsvollen Balladen zweistimmig in den Sonnenuntergang singen. **8 €**

Samstag, 17.6., 19 Uhr
Lesung
Irgendwo da draußen
sind noch Menschen//
Nina Tröger

Ein Feuerwerk humaner Gedanken in brillanter Sprache. Nina Tröger: Wie ihre Lesungen, so ihr Buch – einfach mitreißend. Sie ist in der Großstadt geboren, am Meer aufgewachsen, klettert und arbeitet in den Bergen. Ihre Texte handeln von depressivem Frohsinn und heiterer Melancholie. Bei der Premierlesung liest Nina Tröger lyrischen Essays aus ihrem neu erschienen Buch. **10 € / erm. 8 €**

Fotos: PR

Lesen in Klein Borstel



„DIE HAUSBOOT-Detektei“ von Amy Achtertrop ist eine Krimi-Reihe der etwas anderen Art. Fünf notorische Pechvögel ermitteln in den Grachten von Amsterdam auf einem alten Hausboot. Bei ihrem ersten Fall – Tödlicher Genuss – stoßen sie prompt auf eine Wasserleiche. Es handelt sich um den berühmten Sommelier Henk Perenboom. Ausgerechnet jetzt findet ein kulinarischer Wettstreit zwischen zwei Spitzenköchen statt ...

Ganz besonders haben wir uns über den Besuch des Kindergartens „Pinocchio“ vor einigen Wochen gefreut. Es war schön zu sehen, wie viel Freude die Kinder an unseren Büchern hatten. Ein großes Dankeschön an alle, die diesen Besuch möglich gemacht haben!

Durch eine anonyme Spende haben wir einen Gutschein für „Tolle Geschichten“ erhalten. Auch hierfür ganz herzlichen Dank!

Außerdem möchten wir Sie darauf aufmerksam machen, dass die Gemeindebücherei während der Sommerferien vom 13.07. – 23.08.23 geschlossen ist. Sichern Sie sich am besten schon jetzt die passende Urlaubslektüre. Wann und wo? Immer donnerstags von 17 – 18.30 Uhr in der Stübeheide 172. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Fotos: Privat

Kultur & Veranstaltungen



Veranstaltungen im Juni

Das Torhaus Wellingsbüttel lädt ein

Die Hamburger Band 8 to the Bar

Die Band 8 to the Bar hat sich seit ihrer Gründung 1985 zu einer Hamburger Institution entwickelt.

In der Tradition der berühmten Hamburger Szene der frühen 70er Jahre hat die Band angefangen mit Boogie-Woogie und Blues-Songs – «8 to the Bar» ist die alte Bezeichnung für Boogie-Woogie, die den Boogie-Rhythmus beschreibt und heißt übersetzt «8 Schläge pro Takt».

Im Laufe der Jahre hat sich das ursprüngliche Repertoire aber in alle Richtungen erweitert. Zu den altbewährten Stücken kamen viele eigene Songs und eine feine Auswahl von Covern, die meisten aus der goldenen Zeit der handgemachten Musik von den Fünfzigern bis in die Siebziger,

aber auch einige modernere Songs sind im Repertoire, so verbinden 8 to the Bar viele musikalische Stile zu ihrer ganz eigenen swingenden Mischung.

In Hamburg spielten die Männer von 8 to the Bar auf allen Straßen und Plätzen, auf großen und kleinen Bühnen, auf Festivals, Straßenfesten, Charity-Events und auf ungezählten privaten Feiern und Firmenveranstaltungen. Aber auch auf internationalen Festivals, wie dem Kemptener Jazzfrühling oder dem Jazzfestival von Ascona waren und sind 8 to the Bar gern gesehene Gäste.

Karten: 27 €, Mitglieder 23 €, Schüler und Studierende 10 €

Günther Brackmann: Piano, Gesang
 Arne Wessel: Kontrabass, Gesang
 Claas Vogt: Gitarre, Gesang



Freitag, 30. Juni
18 Uhr
Torhaus
Wellingsbüttel

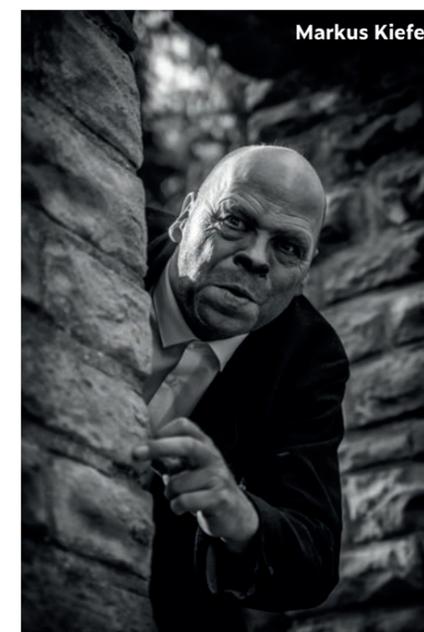
Montag, 5. Juni, 19.30 Uhr
Manuel Gera
Stummfilmbegleitung
Ein besonderer Filmabend



Prag im 16. Jahrhundert, dem jüdischen Ghetto droht große Gefahr, da erweckt der Rabbi einen künstlichen Menschen aus Lehm zum Leben... (Deutschland 1920)
 Um 18.30 Uhr Einführung
 Filmbeginn um 19.30 Uhr.
Karten: 24 €, Mitglieder 20 €, Schüler und Studierende 10 €

Samstag, 10. Juni, 18.00 Uhr
Markus Kiefer
Franz Kafka – Ein Bericht
für eine Akademie

Ein Affe in seiner Rolle als Menschenimitator. „Ein großer Theaterabend“
Karten: 24 €, Mitglieder 20 €, Schüler und Studierende 10 €



Markus Kiefer

Die weltberühmte Pianistin Anna Vinnitskaya tritt gemeinsam mit ihren Studierenden im Torhaus auf.

Karten: 27 €, Mitglieder 23 €, Schüler und Studierende 10 €

Karten und Anmeldung:
 Geschäftsstelle im Torhaus
 Wellingsbüttler Weg 75,
 22391 Hamburg
 Tel.: 040 – 536 12 70 (Frau Miroir)
buero@kulturkreis-torhaus.de

Karten auch bei:
Alster-Optik, Rolfinckstraße 11,
 22391 Hamburg
Buchhandlung „Tolle Geschichten“,
 Tornberg 32, 22337 Hamburg
La Marmite provencale, Erdkampsweg
 8, 22335 Hamburg
Hamburger Abendblatt Ticketshop
 im AEZ, Heegbarg 31, 22391 Hamburg
 (zzgl. VVK-Gebühr) und an der
 Abendkasse



Anna Vinnitskaya

Weitere Informationen: www.brakula.de oder 642 170 0



Heimatverein Klein Borstel \ Event-Vorschau 2023

Juni	August	September	Oktober	November	Dezember
Spargelessen Samstag, 17.6.	Flohmarkt Sonntag, 27.8.	Sommerausfahrt nach Eckernförde Sonntag, 3.9.	Laternenumzug Samstag, 21.10.	Grünkohlessen Samstag, 18.11.	Tannenbaum schmücken Sonntag, 3.12.

Jetzt anmelden zur Sommerfahrt des Heimatvereins!

Volles Programm: Am 3. September fahren wir nach Eckernförde

ECKERNFÖRDE, wir kommen! Am 3. September ist es endlich wieder soweit. Ein herrlicher Sommerausflug an die Ostsee wartet auf uns! Viele fleißige Helfer des Heimatvereins Klein Borstel haben dafür gesorgt, dass er wieder zu einem unvergesslich schönen Ereignis wird.

Mit einem komfortablen Reisebus fahren wir in die 700 Jahre alte Hafenstadt. Dort erwartet uns ein pralles Programm: Im Rahmen einer Stadtführung besuchen wir alle Highlights von Eckernförde. Mittags stärken wir uns am Hafen im Restaurant „Siegfrieds Werft“. Es darf gewählt werden: Fisch, Fleisch oder darf es etwas Vegetarisches sein? Appetit holen wir uns vorweg bei einem leckeren Krabbensüppchen und einem erfrischenden Getränk. Weitere Getränke gehen auf eigene Kosten.

Dann ist aber lange noch nicht Schluss: Nach einer kleinen Verdauungsfahrt stoppen wir in Delingsdorf am Erdbeerhof Glanz. Dort wartet heißer Kaffee und leckerer Kuchen auf

uns. Zeit für einen Hofbummel ist eingeplant. Wenn wir alle zufrieden und satt sind, werden wir nach diesem ereignisreichen Tag wieder gemütlich nach Klein Borstel kutschiert.

Sommerfahrt auf einen Blick

Wann? 3. September 2023, Treffen vor Bäckerei Vollstädt, Abfahrt pünktlich um 8.30 Uhr!
Was? Eckerförde mit Stadtrundfahrt, 12.00 Uhr Mittagessen, danach Erdbeerhof Glanz mit Kaffee und Kuchen, Rückfahrt Klein Borstel, Ankunft im Dorf: ca. 18.00 Uhr
Wieviel? Moderate 59,00 € - alles inklusiv!
Anmelden: Mail an: rolupeka@gmx.de oder telefonisch: Arnold Meinecke 040/59353788. Dort läuft ein Band, bitte **unbedingt** Name und Telefonnummer angeben.

Foto: Envato Elements

Ich möchte im **Heimatverein Klein Borstel** Mitglied werden

Nachname _____
 Vorname _____
 Anschrift _____

 Telefon _____
 E-Mail _____
 Geburtsdatum _____
 Nachname des Partners _____
 Vorname des Partners _____
 Geburtsdatum des Partners _____

Beitrittserklärung

Mitglied jährlich

→ Einzelpersonen 26 €

→ Familien 38 €

Kinder unter 18 Jahren

Name _____ geb. _____
 Name _____ geb. _____
 Name _____ geb. _____

Mit der Gratulation zum Geburtstag (nur Tag & Monat) im „Klein Borsteler“ in der Rubrik Mitglieder-Geburtstage bin ich/sind wir einverstanden

JA NEIN

Es ist erwünscht, dass in der „Kinder-Rubrik“ der Geburtstag des Kindes/der Kinder genannt wird.

JA NEIN

Ich wurde / wir wurden geworben von

Name/Vorname _____

Beitrittsformular Online:
www.heimatverein-kleinborstel.de/kontakt
 Ausdrucken oder per E-Mail an
1.vorsitzender@heimatverein-kleinborstel.de

Einzugsermächtigung

Bitte buchen Sie den Mitgliederbeitrag zum jeweiligen Fälligkeitsdatum von meinem / unserem Konto ab.

Kontoinhaber _____
 IBAN _____

Ort, Datum _____ Unterschrift _____

ABGABE A. Meinecke, Siriusweg 34 A, 22337 Hamburg oder in den Briefkasten neben der Vitrine beim Borsteler Treff



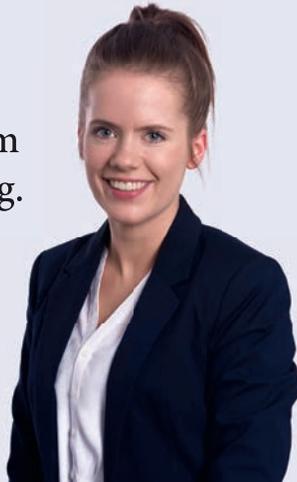
Ihr persönliches Maklerteam in Hamburg und Umgebung.

Fair. Kompetent. Hanseatisch.

„Rufen Sie uns an für die kostenlose Bewertung Ihrer Immobilie.“



Menken & Company
 Hamburger Immobilien
 Verkauf · Vermietung · Bewertung



Stübeheide 166, 22337 Hamburg
 040 27 87 72 13
info@menkencompany.de
www.menkencompany.de